

Государственное образовательное учреждение

«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра романо-германской филологии



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.0.11.01 ВВОДНЫЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

на 2024/2025, 2025/2026 учебные года

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Специальный перевод

квалификация выпускника

Лингвист-переводчик

Форма обучения

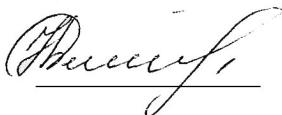
очная

2023 ГОД НАБОРА

Тирасполь, 2024 г.

Рабочая программа дисциплины **«Вводный курс второго иностранного языка»** разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» и основной профессиональной образовательной программы по специализации «Специальный перевод».

Составитель рабочей программы:

доцент  Мельничук Н.В.

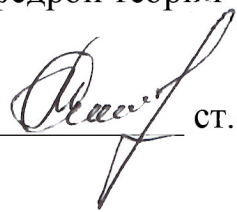
Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии

«03 » сентября 2024 г. протокол № 1

Зав. кафедрой, осуществляющей реализацию дисциплины

«03» сентября 2024 г.  доцент, к.п.н. Еремеева О.В.

Зав. выпускающей кафедрой теории и практики перевода

«03» сентября 2024 г.  ст. преп. Фокша М.В.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью дисциплины «Вводный курс второго иностранного языка» является практическое формирование языковой компетенции, т.е. обеспечение уровня знаний и умений, который позволит пользоваться иностранным языком в различных областях профессиональной деятельности, научной и практической работе, в общении с зарубежными партнерами, для самообразовательных и других целей, а также формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культурах изучаемых языков.

Задачи дисциплины:

- обучить культуре иноязычного устного и письменного общения;
- формировать лингвистическую компетенцию, содержание которой составляют знания о явлениях и закономерностях изучаемого языка как системы;
- формировать лингвокультурную компетенцию, предполагающую знакомство с речевым этикетом, стереотипами речевого общения в немецкоязычной культуре;
- углубить социокультурный компонент кругозора обучающихся;
- развить прагматическую компетенцию, в частности умения в коммуникативной деятельности адаптироваться к предмету ситуации, типу адресата, условиям общения, планировать речевое поведение, выражать свое отношение к предмету обсуждения;
- формировать стратегическую компетенцию, включающую в себя речевую активность, устойчивую потребность в общении на немецком языке;
- формировать у обучаемых заинтересованность в самообразовательной деятельности для более глубокого и осмысленного усвоения программных положений учебной дисциплины;
- совершенствовать навыки работы с учебными и справочными пособиями, аудио-визуальными материалами, интернет-ресурсами.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Вводный курс второго иностранного языка» относится к базовой части Блока Б.1 и входит в раздел Б1.О.11.01 основной профессиональной образовательной программы в соответствии с ФГОС 3++ ВО по специальности 45.05.01 ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ, специализации «Специальный перевод» и читается в 3, 4 и 5 семестрах. Поскольку второй иностранный язык дается с нуля, весьма полезно проведение лингвистических аналогий с опорой дисциплины раздела «Практический курс первого иностранного (английского) языка» (1-2 семестры). Данная дисциплина является предшествующей для «Практикума по культуре речевого общения на втором иностранном языке» (7-10 семестры), «Практического курса перевода второго иностранного языка».

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения		
	ПК-1 Способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей, независимо от особенностей произношения и канала речи	ИД-1 ПК-1 Знает научную терминологию по предмету и нормы произношения ИД-2 ПК-1 Адекватно использует фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. ИД-3 ПК-1 Владеет навыками восприятия речи на слух
	ПК-4 Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранном языке с учётом его фонетической организации	ИД-1 ПК-4 Умеет применять правила интонации и ударения в процессе устной речи, транскрибировать слова и предложения. ИД-2 ПК-4 Владеет системными знаниями по изученным темам

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудо- емкость в з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекции	Лабор. работа	Практ. занятия		
3	5/180	78	-	78	-	66	экзамен (36 часов)
4	4/144	50	-	50	-	58	экзамен (36 часов)
5	3 /108	38	-	38	-	70	Зачет с оценкой
Итого:	12 /432	166	-	166	-	194	72

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раз- дела	Наименование разделов	Количество часов		
		Всего	Аудиторная работа	Внеауд. работа

			Л	ПЗ	ЛР	(СР)
1	Themenkreis „Menschen und Reisen“	60			30	30
2	Themenkreis „Personen und Aktivitäten“	54			30	24
3	Themenkreis „Wohnen und Leben“	30			18	12
4	Themenkreis „Wollen und sollen“	36			22	14
5	Themenkreis „Bewegung und Orientierung“	16			10	6
6	Themenkreis „Alltag und Träume“	26			10	16
7	Themenkreis „Feste und Feiern“	30			8	22
8	Themenkreis „Essen und Trinken“	50			20	30
9	Themenkreis „Umzug und Einrichtung“	58			18	40
Итого: 432 (360+72 ч. экзамены)		360			166	194

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные работы 3 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Themenkreis „Menschen und Reisen“				
1.	1	2	1. Am Bahnhof. Begrüßungsformel. Zahlen von 1-10.	Учебное пособие Компакт-диски к учебному пособию Карточки с заданиями раздаточный материал
		2	2. Definiter Artikel. Nomen im Plural und Singular.	
		2	3. Lesen. Text „Ein Bahnhof“. Wortfolge. Kurze Aussagen über Personen. Personalpronomen. Konjugation 3. Person Singular, 3. Person Plural. Indefiniter Artikel.	
		2	4. Wortfolge. Wortfrage. Text „Ein Brief“. Die Wortfolge im deutschen Satz. Aussagesatz. Fragesatz.	
		2	5. Negativartikel.	
		2	6. Possesivartikel Singular.	
		2	7. Das deutsche Alphabet. Begrüßungsgespräche. „Wie geht es Ihnen?“ „Wie geht es dir?“, „Wo bist du?“ „Wo sind Sie?“	
		2	8. Bekannte und Familie.	
		2	9. Diktat. Vokale und Umlaute.	
		2	10. Urlaubsgrüße. Eine Ansichtskarte schreiben.	
		2	11. Dialog „Deutsch lernen“ inszenieren.	
		2	12. Wiederholung. Szenen aus dem Alltag.	
		2	13. Auf dem Bahnsteig. In der Bahnhofshalle.	
		2	14. Wiederholung. Szenen aus dem Alltag.	

		2 2	Kontrollarbeit zum Themenkreis „Menschen und Reisen“. 15. Satzfrage..	
Итого по разделу		30		
Themenkreis „Personen und Aktivitäten“				
2	2	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	1. Auf dem Campingplatz. Die Familie vorstellen. 2. Personalpronomen (Plural). Possesivartikel (Plural). Konjugation 1.-2. Person Plural. 3. Gespräche „Wartest du schon lange?“ „Wartet ihr schon lange?“, „Habt ihr Probleme?“ 4. Modalverb können . Text „Rekorde, Rekorde“. 5. Im Supermarkt. Zahlen von 100 bis 1000. Preis und Menge von Lebensmitteln. 6. Lebensdaten. Jahreszahlen. Genitiv bei Eigennamen. 7. Essen und Trinken Diktat. Arbeit und Hobby. 8. Nationalitätsbezeichnungen. 9. Formulare ausfüllen. Eine Bewerbung schreiben. 10. Dialog „Sekretärin gesucht“ inszenieren. 11. Wiederholung. Szenen aus dem Alltag. Am Strand. Auf dem Fahrrad. 12. Wiederholung. Szenen aus dem Alltag. Am Strand. Auf dem Fahrrad. 13. Kontrollarbeit zum Themenkreis „Personen und Aktivitäten“. 14. Gespräche „Möchtest du etwas essen?“ 15. Habt ihr Durst?“	Учебное пособие Компакт-диски к учебному пособию Карточки с заданиями раздаточный материал
Итого по разделу		30		
Themenkreis „Wohnen und Leben“				
3	3	2 2 2 2 2 2 2 2 2	1. Alltagsdinge. 2. Akkusativergänzung. 3. Text „Ein Krokodil und kein Telefon“. 4. Die Sache, die im Leben wichtig sind. 5. Wohnung beschreiben. Möbel. 6. Wohnungsanzeige. 7. Akkusativ: Personalpronomen. 8. Kurze und lange Vokale. 9. Kontrollarbeit zum Themenkreis	Учебное пособие Компакт-диски к учебному пособию Карточки с заданиями раздаточный материал
Итого по разделу		18		
Всего		78		

Лабораторные работы 4 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Themenkreis „Wollen und sollen“				
1	4	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	1. Verkehrssituationen. Modalverben <i>müssen</i> und <i>dürfen</i> . 2. Modalverben <i>wollen</i> und <i>sollen</i> . 3. Gebote, Verbote, Erlaubnis. 4. Starke Verben. 5. Text „Ich möchte nichts mehr sollen müssen“. 6. Probleme überall. Starke Verben. 7. Trennbare Verben. Satzklammer bei trennbaren Verben. 8. Betonung bei Sätzen mit trennbaren Verben. 9. Übungen zu Verben mit Vokalwechsel und Umlaut. 10. Gespräche „Wollen wir zusammenlernen?“ 11. Diktat. Hinweisschilder.	Учебное пособие Компакт-диски к учебному пособию
Итого по разделу		22		
Themenkreis „Bewegung und Orientierung“				
2	5	2 2 2 2 2	1. Wechselpräpositionen. Positionsverben. 2. Nomen im Dativ und im Akkusativ. 3. Präpositionen mit Dativ. Situativ-, Direktiv- und Herkunftsergänzungen. 4. Text „Notarzwagen“. 5. Einladung und Gäste.	Учебное пособие Компакт-диски к учебному пособию Карточки с заданиями раздаточный материал
Итого по разделу		10		
Themenkreis „Alltag und Träume“				
Раздел 6		2 2 2 2 2	1. Perfekt: starke und schwache Verben. Partizip II der starken und schwachen Verben. 2. Perfekt mit <i>sein</i> . Satzklammer bei Perfekt. 3. Perfekt und Präteritum von <i>sein</i> und <i>haben</i> . 4. Text „Wer soll den die Arbeit machen?“. 5. Träume nacherzählen.	Учебное пособие Компакт-диски к учебному пособию
Итого по разделу		10		
Themenkreis „Feste und Feiern“				
Раздел 7		2 2	1. Gratulationen und Geschenke. Dativergänzung. 2. Geschenke machen. Dativ: Personalpronomen 3. Person.	Учебное пособие Компакт-диски к

	2 2	3. Feste und Feiertage in Deutschland. 4. Weihnachtsfest. Dativ: Personalpronomen 1. und 2. Person.	учебному пособию
Итого по разделу	8		
Итого:	50		

Лабораторные работы 5 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Themenkreis „Essen und Trinken“				
1	8	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	1. Einkaufen und Essen. Mengeangaben. 2. Nebensätze mit <i>weil</i> . Zeitungsbericht „Essen in der Schulkantine“. Diskutieren. 3. Lokale. Nebensätze mit <i>wenn</i> . Superlativ. Text „Wenn Maria kommt“ (Teil I). Text „Wenn Maria kommt“ (Teil II). 4. Frühstücksgewohnheiten. Komparativ. 5. Eine Einladung zum Essen. Imperativ 1. Person Plural. Ein Gespräch beim Essen. 6. Adjektive auf <i>-lich</i> und <i>-ig</i> . Betonung in Komposita. Intonation in wenn-Sätzen, Fragen und Aufforderungen. 7. Im Restaurant. Gespräche „Haben Sie gewählt?“, „Ich möchte ein Bier“, „Die Rechnung, bitte!“. 8. Diktat. Passiv Präsens. Ein Rezept: Bauernfrühstück. Arbeitsabläufe beschreiben. 9. Dialog „Durst-Probleme“ inszenieren. 10. Wiederholung. Szenen aus dem Alltag. Im Restaurant. In der Bäckerei.	Учебное пособие Компакт-диски к учебному пособию Карточки с заданиями раздаточный материал
Итого по разделу		20		
Themenkreis „Umzug und Einrichtung“				
2	9	2 2 2 2 2 2 2 2 2	1. „Wozu benutzt man...?“ Infinitiv mit <i>zu</i> . Finalsätze mit „ <i>um ... zu</i> “ und <i>damit</i> . 2. Der Techniker ist da. Über technische Probleme sprechen. Nebensatz mit <i>dass</i> . 3. Aktivitäten und Erlebnisse beim Umzug. 4. Die Traumwohnung. Unregelmäßige Komparativformen. 5. Was ist für eine Wohnung wichtig? Lange und kurze Vokale. Vergleichsätze. 6. Wohnungsanzeigen vergleichen. Kriterien äußern. 7. Probleme mit der Wohnung beschreiben. 8. Wohnungsaustausch. 9. Tauschanzeigen vergleichen. Informationen sammeln	Учебное пособие Компакт-диски к учебному пособию Карточки с заданиями раздаточный материал

		und geben.	
Итого по разделу	18		
Итого:	38		

Самостоятельная работа студента 3 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Вид СРС	Трудоемкость, часов
Themenkreis „Menschen und Reisen“			
Раздел 1	1	1.Am Bahnhof. Begrüßungsformel. Zahlen von 1-10.	4
		Выполнение ДЗ (выполнение домашних лексико-грамматических упражнений, прослушивание аудиозаписей)	4
		2.Definitiver Artikel. Nomen im Plural und Singular.	4
		Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей)	4
			4
			4
			4
			2
Итого по разделу часов			30
Themenkreis „Personen und Aktivitäten“			
Раздел 2	2	1.Auf dem Campingplatz. Die Familie vorstellen. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка диалогических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса)	4
			4
			4
			4
		2. Personalpronomen (Plural). Possesivartikel (Plural). Konjugation 1.-2. Person Plural. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений)	4
Итого по разделу часов			24
Themenkreis „Wohnen und Leben“			
Раздел 3	3	1. Alltagsdinge. Akkusativergänzung. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, прослушивание аудиозаписей).	2
			2
			2
		2. Text „Ein Krokodil und kein Telefon“. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса).	2
			2
			2
Итого по разделу часов			12

Всего		66
-------	--	----

Самостоятельная работа студента 4 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Вид СРС	Трудоемкость часов
Themenkreis „Wollen und sollen“			
Раздел 4	4	1. Verkehrssituationen. Modalverben müssen und dürfen. Modalverben wollen und sollen. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей).	2
		2. Modalverben. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений).	2
		3. Gebote, Verbote, Erlaubnis. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей).	2
		4. Text „Ich möchte nichts mehr sollen müssen“. Gedichtearbeitung. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей, работа над произношением, чтение стихотворения).	2
		5. Text „Ich möchte nichts mehr sollen müssen“. Сочинение стихотворения по образцу и подготовка к его декламации.	2
Итого по разделу часов			14
Themenkreis „Bewegung und Orientierung“			
Раздел 5	5	1. Wechselpräpositionen. Positionsverben. Nomen im Dativ und im Akkusativ. Präpositionen mit Dativ. Situativ-, Direktiv- und Herkunftsergänzungen. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, прослушивание аудиозаписей).	2
		2. Text „Notarztwagen“. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса).	2
		3. Einladung und Gäste. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей).	2
		4. Imperativ (Singular und Plural). Präpositionen mit Akkusativ. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений).	
		5. Gespräch „Wie komme ich zu ...?“ Ein Hotelzimmer mieten. Phrasen mit <i>würde gern</i> . Ordinalzahlen. Touristeninformationen im Internet. Luzern im Internet. Diktat. Nachschlagen im Wörterbuch. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей).	
Итого по разделу			6

Часов			
Раздел 6	6	1. Perfekt: starke und schwache Verben. Partizip II der starken und schwachen Verben. Perfekt mit sein . Satzklammer bei Perfekt. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей).	2
		2. Perfekt und Präteritum von sein und haben . Uhrzeit: 24-Stunden-Zählung. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей).	2
		3. Text “Wer soll den die Arbeit machen?”. Träume nacherzählen. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей).	2
		4. Mein Tagesablauf. Uhrzeit. Datum. Partizip II ohne ge- . Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений).	2
		5. Kurze und lange Vokale. Gespräche „Das habe ich schon gemacht“, „Kannst du bitte ...?“ Diktat. Terminkalender. Ein persönlicher Brief. Demonstrativartikel dieser . Выполнение ДЗ (прослушивание аудиозаписей, работа над произношением, подготовка диалогических высказываний по теме).	2
		6. Dialog „Der Traummann“ inszenieren. Работа над презентационными проектами по курсу (инсценировка диалога).	2
		7. Wiederholung. Szenen aus dem Alltag. Im Großraumbüro. Im Weinberg. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей), просмотр учебных передач, видеофильмов.	2
		8. Подготовка к контрольной работе по теме „Alltag und Träume“.	2
Итого по разделу часов			16
Themenkreis „Feste und Feiern“			
Раздел 7	7	1. Gratulationen und Geschenke. Dativergänzung. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка диалогических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей)	4
		2. Geschenke machen. Dativ: Personalpronomen 3. Person. Dativ: Personalpronomen 1. und 2. Person. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, прослушивание аудиозаписей)	4
		3. Feste und Feiertage in Deutschland. Выполнение ДЗ (работа с текстом, выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса)	2
		4. Wie feiert man Weihnachten in unserem Land? Auf dem	4

		Weihnachtsmarkt. Neujahr und Karneval. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса) 5. Wörter mit r-Laut. Прослушивание аудиозаписей, работа над произношением) 2 6. Gespräche „Passt dir der Hut?“, „Schmeckt dir der Kuchen?“ Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей, работа над произношением) 2 7. Dialog „Fröhliche Weihnachten“ inszenieren. Работа над презентационными проектами по курсу (инсценировка диалога). 2 8. Wiederholung. Szenen aus dem Alltag. Hochzeit. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей), просмотр учебных передач, видеофильмов. 2	
Итого по разделу часов			22
Итого:			58

Самостоятельная работа студента 5 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Вид СРС	Трудоемкость часов
Themenkreis „Essen und Trinken“			
Раздел 8	1	1. Einkaufen und Essen. Mengenangaben. Nebensätze mit weil . Zeitungsbericht „Essen in der Schulkantine“. Diskutieren. Lokale. Nebensätze mit wenn . Superlativ. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей). 4	4
		2. Text „Wenn Maria kommt“ (Teil I). Text „Wenn Maria kommt“ (Teil II). Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, работа с текстом). 4	4
		3. Frühstücksgewohnheiten. Komparativ. Eine Einladung zum Essen. Imperativ 1. Person Plural. Ein Gespräch beim Essen. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических 4	4
		4. Im Restaurant. Gespräche „Haben Sie gewählt?“, „Ich möchte ein Bier“, „Die Rechnung, bitte!“. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей). 4	4
		5. Diktat. Passiv Präsens. Ein Rezept: Bauernfrühstück. 4	4

		Arbeitsabläufe beschreiben. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей). 6. Dialog „Durst-Probleme“ inszenieren. Работа над презентационными проектами по курсу (инсценировка диалога). 7. Wiederholung. Szenen aus dem Alltag. Im Restaurant. In der Bäckerei. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей), просмотр учебных передач, видеофильмов. Подготовка к контрольной работе по теме „Essen und Trinken“.	4 2 4 4
Итого по разделу часов			30
Themenkreis „Umzug und Einrichtung“			
Раздел 9	2	1. Wozu benutzt man...?“ Infinitiv mit <i>zu</i> . 2. Finalsätze mit „ <i>um ... zu</i> “ und <i>damit</i> . Der Techniker ist da. Über technische Probleme sprechen. Nebensatz mit <i>dass</i> . Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей). 2. Aktivitäten und Erlebnisse beim Umzug. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей). 3. Die Traumwohnung. Unregelmäßige Komparativformen. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических и диалогических высказываний по теме). Lange und kurze Vokale. Прослушивание аудиозаписей, работа над произношением. 4. Vergleichsätze. Wohnungsanzeigen vergleichen. Kriterien äußern. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей). 5. Probleme mit der Wohnung beschreiben. Wohnungsaustausch. Tauschanzeigen vergleichen. Informationen sammeln und geben. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей). 6. Dialog „Ein Bett, um zu schlafen“ inszenieren. Работа над презентационными проектами по курсу (инсценировка диалога). 7. Wiederholung. Szenen aus dem Alltag. Zu Hause arbeiten. Ein Umzug. Выполнение ДЗ (выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей), просмотр учебных передач, видеофильмов. Подготовка к контрольной работе по теме „Alltag und Träume“.	4 4 4 4 4 4 4 4 4
Итого по разделу			40

часов		
Итого:		70

Примечание: ДЗ - домашнее задание; СИТ - самостоятельное изучение темы; ИДЛ - изучение дополнительной литературы.

Учебно-наглядные пособия: плакат, стенд, карточки с заданиями, раздаточный материал, методическое пособие, методические рекомендации.

5. Примерная тематика курсовых работ

Курсовые работы по данной дисциплине не предусмотрены.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиям

Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
Основная литература					
1.Deutsch. Aber Hallo!	Н. Witylinger	2020	-	+	https://www.deutschkurse-passau.de/JM/images/stories/SKRIPTEN/b1_skript_gr.pdf
2.Практический курс немецкого языка	Ивлева Г.Г., Пророкова В.М	2021	10	-	
3.Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Band I	Aufderstraße H., Müller J., Storz T.	2021	10	-	
4.Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Band II	Aufderstraße H., Müller J., Storz T.	2021	10	-	
5.Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Band III	Aufderstraße H., Müller J., Storz T.	2021	10	-	

6. Begegnungen	Anne Buscha	2021		+	https://vk.com/doc143790965_442289884?hash=U5kvllvmhR3zCTfwwt6QMZli4qEFTAo6yFz5yO1KKj0&dl=ZYzy6GPrQQZZ0ChmudhRPFbFtFWNlqnmWfqZjhYOiWX
7. Deutsch üben. Wortschatz Grammatik	Anneli Bellina	2022	-	+	https://api.pageplace.de/preview/DT0400.9783193874931_A35063621/preview-9783193874931_A35063621.pdf
Дополнительная литература				+	
8. Begegnungen B1	Schubert	2015	-	+	https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_b1/b1_uebungen_index.htm
9. Duden - Deutsche Sprache in 12 Bänden, Reihe: Band 6	Duden Verlag	2015	1	-	-
Итого по дисциплине: % печатных изданий –60 ; % электронных –30					

6.2 Программное обеспечение и интернет-ресурсы:

1. <http://www.goethe.de> (сайт Гёте-института)
2. <http://www.de-online.ru> (материалы для интересующихся немецким языком)
3. <http://ru.forvo.com> (база произношений)
4. www.grammade.ru (образовательный ресурс по грамматике)
5. www.deutsch-uni.com.ru (образовательный ресурс: грамматика, тесты, статьи, методика, топики)
6. www.focus.de (журнал на немецком языке)
7. www.studygerman.ru (тестирование по немецкому языку)
8. www.zzzebra.de (сведения по темам «Животные», «Спорт», «Праздники», «Времена года»)
9. www.weihnachtstadt.de (различные сведения о праздновании Рождества)
10. <http://www.multitran.ru> (онлайн-словарь)
11. <http://hueber.de> (сайт издательства Hueber Verlag)
12. Fremdwörterbuch Langenscheidt: <http://www.langenscheidt.aol.de>
13. <http://www.schubert-verlag.de/>
14. http://daten.schule.at/gegenstand/deutsch/data/daf_tibs/modul03/pronomen3.htm
15. http://daten.schule.at/gegenstand/deutsch/data/daf_tibs/modul03_erg/pronomen4.htm
16. <http://www.akadaf.com> (архив материалов для DaF)
17. <https://deutsch.lingolia.com/de/>

18. www.dw-wordle.de
19. <http://www.canoo.net>
20. <http://www.linguistik-online.de>
21. <http://deutsch-lerner.blog.de>
22. <http://www.lernen-mit-spas.ch/index.php>
23. <http://www.passwort-deutsch.de/lernen/>
24. <http://www.stufen.de/>
25. <http://www.deutschunddeutlich.de>

6.3 Методические указания и материалы по видам занятий.

Освоение учебной дисциплины «Вводный курс второго иностранного языка» осуществляется в форме контактной работы преподавателя с обучающимися посредством лабораторных занятий, индивидуальных и групповых консультаций.

В процессе изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии:

- пассивные: устный опрос, тестирование.
- активные: самостоятельная работа обучающегося с литературой, с учебными и справочными ресурсами сети Интернет, выполнение заданий аналитического характера, технология коммуникативного обучения, технология дифференцированного обучения, игровые технологии.
- интерактивные: участие в лабораторных занятиях, ролевые игры, тренинги.

В ходе проведения занятий по дисциплине применяются инновационные методы обучения, основанные на использовании современных информационных технологий в образовании: использование электронных баз данных, дискуссии, технология компьютерного обучения и др. Для иллюстрации материала используются слайд-презентации, видео-аудио-материалы.

Подготовка к текущему контролю успеваемости. Контроль уровня подготовленности обучающегося осуществляется преподавателем при помощи устного опроса на лабораторных занятиях или тестирования. Для определения уровня сформированности компетенций следует использовать примерные тесты из Фонда оценочных средств.

Подготовка к промежуточной аттестации. При подготовке к промежуточной аттестации необходимо повторить пройденный материал в соответствии с программой дисциплины. Рекомендуется использовать конспекты занятий и источники, перечисленные в списке литературы в рабочей программе дисциплины, а также ресурсы электронно-библиотечных систем. Необходимо обратить особое внимание на темы учебных занятий, пропущенных по разным причинам. При подготовке к промежуточной аттестации студент может воспользоваться консультациями преподавателя по вопросам к зачёту и заданиям контрольной работы.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающимися отражены в ФОСе по данной дисциплине.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя оснащённость аудитории персональным компьютером для осуществления контроля знаний обучающихся и обеспечения наглядным материалом, а также наличие диктофонов или других записывающих устройств. Материально-техническое обеспечение дисциплины предполагает также наличие текстового раздаточного материала по тематике дисциплины.

Отдельным условием работы в аудитории является расстановка рабочих мест обучающихся, имеющая акцент на формировании единого пространства для обсуждения изучаемого материала.

Материально-технический фонд Филологического факультета располагает следующим необходимым материально-техническим обеспечением для выполнения настоящей программы:

- доступ к сети Интернет во время самостоятельной подготовки;

- мультимедийная аппаратура (магнитофоны дисковые и с USB-входом, видеоманитофон, DVD-магнитофон, мультимедийный проектор с экраном, компьютер(ы) или ноутбук(и), колонки);
- CD-диски к учебному пособию Ауфдерштрассе Х. и др. Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Band I – Hueber Verlag, 2008; Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Band II – Hueber Verlag, 2008 (6 дисков);

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Для успешного освоения содержания дисциплины и достижения поставленных целей необходимо познакомиться со следующими документами: выпиской из Учебного плана по данной дисциплине, основными положениями рабочей программы дисциплины, календарно-тематическим планом дисциплины. Данный материал может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует данные локальной информационно-библиотечной системы Филологического факультета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в локальной информационно-библиотечной системе Филологического факультета, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лабораторному занятию

При подготовке и работе во время проведения лабораторных занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний. Перед каждым практическим занятием рекомендуется просмотреть материал предыдущих занятий, убедиться, что в учебнике не осталось таких слов, которые были бы не знакомы обучающемуся. При необходимости следует использовать словарь.

Предварительная подготовка к лабораторному занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия. При подготовке к фонетической части занятий следует прослушать соответствующий аудиоматериал, повторяя за диктором. Кроме того, рекомендуется записывать свой голос на диктофон, сравнивать свою запись с записью речи носителя языка, исправлять ошибки. Готовясь к практической грамматике, необходимо внимательно прочитать правила, описанные в учебнике, при необходимости привлекая дополнительную литературу, а затем выполнить предложенные практические упражнения, комментируя применённые правила. При подготовке к практике речи от обучающихся ожидается самостоятельная работа с учебником и дополнительной литературой, особое внимание при подготовке следует уделить репетиции известных заранее устных заданий (например, монологи или диалоги на данные темы). Готовясь к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» необходимо пользоваться немецко-русским словарём, немецко-немецким словарём, а также произносительным словарём и словарём грамматических трудностей. При необходимости рекомендуется привлекать и другие виды словарей. Также рекомендуется вести собственный словарь.

Подготовка к экзамену

К экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить дисциплину в период экзаменационной сессии, как правило, показывают не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену обратите внимание на выполнение практических заданий на основе теоретического материала. Убедитесь, что не остаётся вопросов в отношении грамматических правил и все фонетические задания подробно проработаны. Также необходимо убедиться в том, что лексический минимум по темам, выносимым на экзамен, в полной мере освоен, и обучающийся может вести диалог и составлять монолог в рамках предложенных тем.

Самостоятельная работа

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа в рамках курса предполагает следующий алгоритм действий:

1. Внимательно просмотреть записи, сделанные на занятии.
2. Прочитать материал по теме, обсуждаемой на занятии, в учебнике.
3. Прочитать дополнительную литературу по данной теме.
4. Выполнить предложенные преподавателем практические упражнения.
5. Проверить правильность выполнения предложенных упражнений.
6. Выполнить дополнительные упражнения, касающиеся аспектов, вызывающих затруднение, и свериться с ключами (следует использовать дополнительную литературу по теме, содержащую в конце ключи к упражнениям).
7. Проанализировать свои ошибки.
8. При необходимости задать вопрос преподавателю на занятии.

Основу работы при самостоятельном изучении тем/разделов дисциплины составляет работа с учебной и научной литературой, с интернет-ресурсами.

9. Технологическая карта дисциплины

Курс 2, 3 группа ФФ23ДР65ПА1 семестр 3,4,5

Преподаватель, ведущий лабораторные занятия: Н.В. Мельничук

Кафедра романо-германской филологии

Модульная система не предусмотрена.